Cooperacion pa crea balor a bira mas esencial





Esaki ta locual a resalta mas durante participacion n'e conferencia Maritimo na Panama

Ir. Mike de L'Isle di ASTEC

Cooperacion pa crea balor a bira mas esencial

DESPUES di regresa di e participacion cu e delegacion di Reino Hulandes na Panama n'e XII Maritime World Conference Exhibition & Conference, ir. Mike de l'Isle, Director di ASTEC a duna di conoce cu a topa cu alrededor di 30 compania y instancianan di sector priva y publico. "Mi por bisa cu Reino Hulandes tabata esun mihor representa na Panama".
Di parti di ASTEC, tabata interesante pa observa con e diferente stakeholdernan a pone nan mes den un posicion cla pa atende cu e expansion di e canal di Panama, un proyecto gigantesco cu ta avansando y tin cu keda cla otro aña. Esaki sin duda lo trece un otro dinamico logistico den movecion di carga den region, incluyendo Caribe.

Embahada Hulandes na Panama a organisa un tremendo exhibicion n'e conferencia p'e companianan di Reino Hulandes cu a participa. N'e exhibicion di Reino, ASTEC a presenta hunto cu APA, Freezone Aruba y Directie Scheepvaart.
Segun ir. Mike de L'Isle, por a observa n'e conferencia cu cooperacion entre diferente instancia ta bira mas esencial mirando cu companianan ta buscando tur sorto di manera pa crea balor den un mercado unda aumento di volumen di movecion di carga ta leve relaciona cu economia mundial cu ta keda lucha pa crece.

Pa sigura crecemento, ta nota cu companianan ta buscando otro forma di cooperacion logistico cu por causa crecemento y balor economico pa stakeholdernan envolvi den e sector logistico.
Ta obvio cu diferente gremio manera Freezone, Port Authorities y operadornan di waf ta busca forma di coopera hunto, incluyendo instancianan di Gobierno manera Aduana.
Tambe tabatin hopi interes p'e proyecto di mudamento di waf di Aruba cu actualmente ta den fase di ehecucion.



Ta referi no solamente n'e mudamento waf pa Barcadera, pero tambe e desaroyo pa bira un Multi-Cargo Sea Terminal Operator moderno. Aunke ta papia di un otro escala di capacidad compara cu locual ta pasando cu wafnan grandi den region di e canal di Panama, por busca forma di coopera den e "niche" nan cu por trece balor pa ambos cliente y e sector logistico na Aruba. Tabata interesante pa ASTEC topa cu coleganan regional y internacional activo den e sector maritimo. E conferencia sin duda a brinda e oportunidad aki ampliamente.

"Un otro aspecto interesante cu a bin dilanti n'e conferencia maritimo ta cu tecnologia ta hungando un rol clave cerca tur companianan desaroyando balor pa su clientenan. Esey pa ASTEC tambe ta esencial pa por mehora e servicio na clientenan na Aruba y incorpora esaki den operacion di e waf nobo na Barcadera", asina e Director di ASTEC a duna di conoce.

Mirando e importancia pa desaroya e sector maritimo, ASTEC ta dispuesto y lo sigui busca tur forma di coopera cu APA, Freezone Aruba NV, Directie Scheepvaart y Gobierno di Aruba, asina ir. Mike de L'Isle a sigura.

Prome Minister Mike Eman a bishita e parti nobo di Canal di Panama



PANAMA CITY- Durante su bishita di trabao na Panama, Prome Minister Mike Eman tabata invitado di Augusto Arosemena, kende ta Vice Minister di Presidencia di Panama y un grupo di experto envolvi cu e proyecto di construccion di un di tres via pa acomoda e barconan di capacidad mas grandi cu ta mucho hancho pa pasa den e otro dos vianan di e canal original.
Na 2007 a cuminsa cu e trabao cu ta finalisa na cuminsamento di aña 2016.
Despues di mas di 100 aña e conexion entre e oceanonan Pacifico y Atlantico ta conoce cambionan grandi.
Canal di Panama tin un largura di 80 kilometer y ta tuma un barco entre 10 pa 12 ora pa pasa di un punto pa e otro.
Si acaso e barco lo mester a pasa rond di Latino America, e lo tuma 29 dia pa cruza.
Prome Minister Eman a bisa cu e Canal di Panama y e trabao di expansion ta sumamente impresionante.
El a agrega cu mester realisa cu nos tur practicamente ta biba di e mercancianan cu ta pasa via Panama Canal. E tin un infrastructura unico na mundo y awor despues di 100 aña ta conociendo cambionan asina grandi cu mehoracion di logistica y haciendo esaki mas eficiente, Eman a remarca.

El a expresa como lider di e delegacion di Reino Hulandes cu por siña hopi di e proyecto aki y tin hopi oportunidad pa Hulanda, Caribe Hulandes y Panama traha hunto en conexion cu e proyecto.
E mandatario a bisa cu durante di Cumbre de Las Americas a resalta cu tabata papia di e vision unda ta combina progreso economico cu equidad y participacion di e sociedad.
Den e caso di Panama Canal a splica



cu ta buscando un mihor distribucion di rikesa y Gobierno di Panama tin plannan p'e areanan rond di e puertonan pa desaroyo actividadnan economico pa mas hende por comparti den nan.
E sostenibilidad comparti aki ta loke Aruba tambe ta busca, e combinacion di prosperidad cu equidad; un mihor conexion entre crecemento economico y bienestar di e sociedad, Eman a expresa.
Esaki ta loke t'e vision di Gobierno di Aruba tambe unda ta traha pa yega na un sostenibilidad comparti y tin hopi enfoke riba kico haci pa trece e efectonan di desaroyonan economico de turismo mas cerca di e poblacion.

Durante y despues di oranan di trabao

Reconocimento special pa Polisnan cu ta bay "the extra mile"











NUNCA nan a spera di lo ricibi un reconocimento special asina, cu un "oorkonde", pa loke nan ta considera como e trabao cu nan ta cumpli cune, dedicacion na nan prohimo, y determinacion pa contribui na un Aruba mas sigur.

Agent Eerste Klasse Carlos Kock, Humphrey Jesus Gonzalez Cabeza y Agent Eerste Klasse Pedro Verano Kock, cada un a ricibi un yamada pidiendo nan pa atende na un reunion cu Korpschef mr. Adolfo "Dolfi" Richardson.

Esaki riba mes nan a haya un poco straño, pasobra no ta usual cu un Polis ta ricibi un peticion asina riba un dia normal di trabao.

Pero nan a bay y a keda hopi contento cu e sorpresa cu e Alto Comisario tabatin prepara pa nan, cu asistencia di nan hefenan y Departamento di Comunicacion, Informacion y Prevencion di Cuerpo di Policial Aruba.

Alto Comisario Richardson a splica cu Cuerpo Policial ta un organisacion hopi hoben y esaki tin tanto un parti positivo como un parti menos positivo. Positivo ta cu e organisacion ta dinamico, consistiendo di coleganan dinamico, pero di otro banda ta keda cu un organisacion hoben tambe ta consisti di coleganan cu menos experiencia.

El a subraya cu algo cu ta haci'e contento ta cu den e ultimo temponan ora di entrega di "oorkonde" ta resalta cu hustamente e coleganan hoben t'esnan cu ta destacando riba tereno policial.

"Esey ta algo tog como Mando Policial ta duna nos e confiansa cu we're on the right track, cu e simia por crece y bira un mata bon para riba su pia," asina mr. Dolfi Richardson a expresa.

Esnan cu a ricibi un certificado di aprecio t'esnan cu a haci un esfuerso mas grandi di loke Cuerpo di Polis ta spera di nan y ta un reflexion di e hecho cu nan ta tuma nan trabao na serio, segun Richardson.

Carlos Kock, trahando den e departamento di patruyahe na Santa Cruz a expresa cu e experiencia di a logra scapa un hende su bida ta algo cu a haci'e mas orguyoso di su mes.

E ta considera cu loke el a haci ta su trabao y ta gradici Cuerpo Policial p'e reconocimento. Segun Kock un "oorkonde" asina ta un motivacion pa Polis sigui haci e bon trabao cu nan ta haciendo y e ta sigur, personalmente p'e, un forma pa "boost bo up" pa haci mihor cada dia.

Como miembro di e departamento di patruyahe den e districto di Oranjestad, Humphrey Jesus Gonzalez Cabeza, ta purba haci e mihor esfuerso posibel den su trabao tur dia. Pero, ta un accion den su tempo liber, ora cu el a actua pa preveni un peliger of kisas hasta un tragedia, a conduci na un oorkonde pa Gonzalez Cabeza.

Pafo di su oranan di trabao, el a mira un desconoci cu un arma di candela y no a duda, pero di biaha a avisa su coleganan y a sigui e auto te ora a detene e persona.

Despues a sigui un buskeda den cas di e persona unda a haya arma di candela tambe. Gonzalez Cabeza a comenta cu e ta masha contento cu e reconocemento cu el a ricibi, cu ta algo cu e no a spera.

Den e caso di Pedro Verano Kock, kende tambe ta traha den e departamento di patruyahe di Districto Oranjestad, Mando Policial a present'e cu un reconocimento pa su esfuersonan continuo. Kock ta atendiendo cu e problemanan di gang y problemanan di hubentud, cual segun e ta splica ta algo grandi na Aruba. E ta atende cu casonan den Oranjestad.

E ta considera loke e ta haciendo un parti di su trabao, pero sigur "algo great" cu un persona ta haya reconocimento pa su trabao.

Kock a haci uzo di e oportunidad pa encurasha su coleganan pa haci mas.

Cuerpo Policial por haci hopi mas, el a bisa, "ban drenta pueblo, ban mustra nan cu Polis ta cerca di nan, cu nos ta nan amigo. Cu nos no t'ey ora tin problema so, cu ora di e partinan bon tambe nos t'ey pa scucha nan".

Alto Comisario mr. Dolfi Richardson tabatin palabranan di elogio p'e tres Polisnan cu el a entrega un reconocimento.

El a splica cu hopi biaha por mira personanan cu scoge e ofishi di Polis ta, pasobra nan tabatin mester di un trabao, pero e no ta un trabao p'e persona cu kier djis na fin di luna ricibi un salario, pero e profesion cu no ta facil y ta rekeri devocion.

El a splica cu para na banda e ta mustra facil y ta facil tambe pa critica Cuerpo di Polis, pero no mester lubida cu den practica e ta un profesion masha exigente y dificil, unda cu "split second decisions" ta na ordo di dia. Apesar di tur cos, Polis ta sigui duna di nan banda pa percura pa Aruba keda un pais relativamente sigur, el a conclui bisando.

Abogado mr. Edwin Duijneveld lo bringa pa mantene su carera di abogacia

NA principio di e siman aki, nos a haya informacion cu Tuchtcollege pa Abogado, a tuma decision pa schrap number di abogado mr. Edwin Duijneveld for di tableau, loke nifica cu e no por eherce trabao mas di abogado, na Aruba, pero na tur demas islanan di Caribe Hulandes. Si e kier traha p.e. na Hulanda, e lo tin cu inscribi su mes na Hof na Hulanda, cu sigur lo kier sa di su antecedentenan y ta haci'e dificil pa wordo admiti pa traha na Hulanda.

Tabata dia 25 di maart ultimo, cu Hunta di Supervision pa Abogacia a tuma decision, cu mr. Edwin Duijneveld no por sigui den e funcion di abogado mas, cu lo schrap su number for di tableau, manera ta ser bisa den idioma di abogacia. E decision aki ta permanente, cu manera menciona, Duijneveld no por traha como abogado tampoco na ningun di e islanan di Caribe Hulandes.

T'asina cu na 2008 abogado Duijeveld a keda acusa pa Ministerio Publico di fraude den caso di fayecimento den caso di Luis Mansur. Duijneveld a keda condena p'e hecho aki. Na 2013 Curator di Luis Mansur a denuncia na Hunta di Supervision di Abogado, y ey Duijneveld a keda acusa di complice di actonan fraudulento y tabata den posicion ilegal di arma, loke ta violacion di ley.



Dia 25 di maart ultimo, decision a cay pa schrap Duijneveld for di tableau, pa loke el a haci su mes culpable.

Maske cu Corte di Prome Instancia no a papia nada di no kier pa Edwin Duijneveld sigui practica abogacia, tabata e Tuchtcollege cu a tuma dicho decision, loke ta di acuerdo cu nan competencia pa tuma un decision asina.

Edwin Duineveld a pidi pa haya asistencia di abogado mr. Gabri di Hoogd, kende inmediatamente a duna di conoce cu lo apela e decision aki.

Y si nan ta haya cu Duineveld a haci un eror, anto pa no castigu'e asina fuerte, pero pa reduce esaki cu p.e. un suspencion di 3, 6 luna of di un aña mes, cu e no por practica e profesion di abogado, pero no pa suspende por bida.

Abogado mr. Gabri de Hoogd ta spera cu e caso aki ser trata a corto plazo, sigur prome cu fin di aña.

Tin tranquilidad laboral atrobe na ASTEC

FOR di fin di aña, tabatin basta tension riba haf, pa motibo cu Sindicato Union Portuario (UPA) y ASTEC no por a haya otro na mesa di negociacion pa un CAO nobo. Maske mester bisa, cu e partidonan tabata hopi serca di otro, pero si por a firma nada.Na februari di e aña, miembronan di UPA a dicidi pa bolbe welga, pa forza pa ASTEC firma e CAO nobo, y hasta a pidi intermediacion di Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius, kende a presenta diferente alternativa, pero asina mes, nan no por a haya otro.

For di e tempo ey, a propone pa prolonga e CAO cu un aña mas, mientras cu lo sigui negocia, te ora cu tin claridad riba desaroyonan na haf nobo di container na Barcadera. Mientras cu ASTEC a acepta pa paga parti di un bonus. Miembronan di UPA no kier acepta esaki, y a bolbe bay den un accion na principio di aña, pero cu contrario n'e ocasion anterior, lo keda traha.UPA den caso sumario a demanda pa haya buki di ASTEC pa mira, loke cu Huez a nenga.

Despues di como 6 luna di negociacion, accion di welga y negociacion, ASTEC y UPA a dicidi tog den forma silencioso pa extende e CAO cu un aña mas, y asina a re-establece tranquilidad laboral riba tereno di haf.Prome cu e aña aki expira, e partidonan lo bin mesa bek, pa sigui negocia, y ta di spera, cu lo tin un bista mas cla riba e desaroyonan cu waf di carga na Barcadera, cu ASTEC lo maneha.Pa demostra nan buena fe, ASTEC a bay di acuerdo pa duna un aumento chiquito n'e miembronan di UPA. Cuanto esaki, nos no por a haya sa.

Rol 17 di april - Awe Corte di Prome Instancia lo trata

Robo grandi den un joyería

Tin 3 sospechoso cu lo wordo huzga

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	A.K.A.T. E.J.M.L. O.C.D.C.	E sospechosonan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronica den un joyeria di joyas di oro riba 11 di augustus 2014. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un joyeria di joyas di oro y zilver y holoshi di man riba 18 di augustus 2014. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un joyeria di holoshi di man den e periodo di 20 pa 21 di september 2014.
08.30	I.C.P. G.C.M.	C.P. y M. ta wordo acusa di heling den e periodo di 11 pa 20 di augustus 2014.
08.30	E.J.M.L.	L. ta wordo acusa di kiebro den e periodo di 19 pa 29 di mei 2012.



Segun Presidente di FTA Rudy Geerman,

Pa enseñansa bay dilanti mester pone placa den dje

PRESIDENTE di Federacion di Trahadornan (FTA) Rudy Geerman a bisa ayera, representando e Bloke Sindical cu ta trahando hunto, cu tin falta di maneho den enseñansa na Aruba. Esaki, como contesta riba un pregunta relaciona cu tur e problemanan andando den e area di enseñansa actualmente.

"E tin nos preocupacion. Paso nos ta bisa, pa locual cu ta enseñansa, mester fiha un maneho," Geerman a bisa. "Ora bo ta realmente inverti den bo enseñansa, pone placa. Mientras cu bo no ta haci esey, y bo kier cremencha, cremencha, nunca enseñansa ta bay aumenta."

Tocante loke Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer a pone den e Plan Gubernamental cu su enfoke lo ta pa hisa e nivel di enseñansa, Geerman ta bisa, "Bo no por hisa nivel di enseñansa si bo ta dispuesto pa paga solamente un parti chikito di bo GDP (Gross Domestic Product) di un pais. Anto [cu] esey bo ta hisa e nivel? No!"

Segun Geerman, Minister no por bisa di un banda cu e kier hisa e nivel di educacion mientras no tin un maneho. Y mas cu esey, un maneho cu ta wordo garantisa cu un inversion financiero.

"Cualkier Minister cu sinta por papia hopi bunita di su maneho, [pero] mientras cu e no por convence e otro Ministernan, cada un mester gasta menos pa nos gasta mas den enseñansa, nos por papia yen cos pero nos ta gaña nos mes."

Segun Geerman, "si nos kier hisa e nivel di enseñansa, e ta bon bini. Pero realmente haci'e. No simplemente pa consumo publico bo ta bisa, pero realmente bo no ta bin cu un maneho."



Bloke Sindical ta conseha

Paga na schoolgeld loke bo a paga aña pasa, NO MAS

SEGUN e Bloke Sindical, mester bin ainda un otro solucion pa cu e schoolgeld cu mayornan lo mester paga pa muchanan cu ta asisti scolnan di SKOA. Mientrastanto e sindicatonan ta conseha mayornan pa paga SKOA solamente e suma cu nan a paga na aña 2014, y no mas cu esaki.

"Nos conseho ta: paga locual bo a paga aña pasa," Rudy Geerman, Presidente di Federacion di Trahadornan (FTA) a bisa, representando e Bloke Sindical. Segun Geerman, no por ta cu e aña anterior a paga un suma manera Afl. 75, y awo mester paga Afl. 250.

Segun Geerman mientrastanto no tin acuerdo entre Gobierno y SKOA, pueblo lo mester warda pa cu e situacion aki. "Gobierno tin e responsabilidad di busca e solucion. Mientras Gobierno no busca solucion, nos pueblo no por bay carga e consecuencia di no cumplimento cu bo obligacion."

Tambe Geerman a yama e situacion entre Gobierno y SKOA un "show","pasobra niun hende no kier haci locual cu nan mester haci. Gobierno den e caso aki ta menasa di cuminsa un caso contra SKOA, te ainda e no a cuminsa."

Segun e sindicatonan, "Tin hopi trahado na e momentonan aki, hopi mama y tata cu ta pasando dificultad pa por cera nan cen fin di luna pa por paga nan debenan [di] e cosnan basico." Pues e Bloke Sindical no ta di acuerdo pa den un situacion asina pone mas gasto riba lomba di e pueblo aki, Geerman a informa.

Pa loke ta trata cu e menasa cu mayornan ta hayando, su si nan no paga no tin garantia cu nan yiu lo haya cupo pa e siguiente aña escolar, e sindicatonan ta bisa, "Esey ta un forma di spanta hende. E ta inhusto y nos ta completamente contra."

E Bloke Sindical ta bisa cu na ta apoya tur accion en contra di e problema aki di schoolgeld.



Bloke di Sindicato ta conseha ciudadanonan

NO PAGA cobransa di sushi

NA nomber di e Bloke Sindical, Presidente di Federacion di Trahadornan (FTA) Rudy Geerman a bisa ayera pa ciudadanonan cu ricibi un cobransa pa paga sushi pa warda e recibonan aki, pero no bay paga nan ainda.

"Bo a haya e recibo. Coy e recibo ward'e. No paga ningun placa paso ainda no tin un acuerdo kico lo wordo cobra," Geerman a bisa.

Esaki pa motibo cu e sindicatonan ta den espera ainda di un contesta for di Gobierno ariba nan peticion pa cobra un prijs social pa pikimento di sushi.

E Bloke Sindical no ta di acuerdo cu e manera cu Gobierno kier bay cobra pa sushi, esta e mesun suma pa tur ciudadano. Segun Geerman, "No a tene cuenta cu tin hende realmente ta pasando dificil pa cubri nan gasto di tur luna."

Na februari e sindicatonan a sinta na mesa cu Minister President y Minister di Infrastructura Benny Sevinger, como tambe cu un representante di Serlimar. Na e reunion aki, Gobierno a indica cu nan ta di acuerdo cu e punto di e sindicatonan pa cu e cobramento, y lo a keda di bay studia e proposicion di e sindicatonan y despues duna nan un contesta ariba nan peticion. E contesta aki e sindicatonan no a ricibi ainda.

"Mester tin un prijs cu diferencia entre un hende cu ta trahando y un hende cu no ta trahando," Geerman a bisa. "No por ta posibel cu hendenan cu ta cobra pension, y hendenan cu ta cu onderstand, nan tambe tin cu paga [mescos] cu esunnan cu ta traha."

Tambe Geerman a informa cu actualmente e sindicatonan ta den proceso cu nan abogado pa mira kico ta e posibilidadnan legal pa personanan cu kier bay den 'bezwaar' contra e sistema di cobransa pa sushi actual. Resultado di esaki e sindicatonan lo bay informa pueblo dentro di un siman.

Pues, por lo pronto nan ta conseha pueblo pa warda e cobransanan, pero pa no paga nan. Cada biaha cu haya un cobransa, ward'e, pero no pag'e ainda.

KIA ta informa tocante medidanan nobo di seguridad pa bishitante

GERENCIA di Instituto Correccional Aruba (KIA) ta informa un y tur cu kier sea haci un bishita na un persona cu ta den KIA of mester bishita KIA pa cualkier otro rason cu entrante prome di April 2015, tur hende mester pasa e screening na porta unda e regla ta cu bo mester drenta "piepvrij".

E aparato ta indica esaki na momento cu bo pasa dor di dje.
Si acaso bo tin un of otro paña bisti cu tin sea metal,of otro material cu e aparato ta detecta, bo mester percura pa bo kit'e of bo mester permiti e personal di CEA controla bo curpa. Alabes ta informa publico cu e cachonan pa detecta droga y arma tambe lo ta eherciendo nan trabou na porta regularmente.

E medidanan menciona ta medidanan di seguridad estricto pa garantisa seguridad di un y tur cu ta riba e tereno di e Instituto, KIA.
Nos ta spera di por conta cu sosten y cooperacion di un y tur pa cu esaki.

Awe ta net

4 Aña pasa cu a kibra y habri graf di Betico Croes



AWE ta net 4 aña pasa, cu pueblo a lanta for di soño y a bin tende cu a kibra habri graf di Betico Croes na Santa Cruz. Inmediatamente a avisa autoridad policial cu hunto cu Ministerio Publico a laga haci un investigacion.
Di acuerdo cu nos ultimo informacion, Ministerio Publico tabata riba un bon pista, pero manera e Fiscal cu tabatin e caso aki a laga sa, e pruebanan palpable, e no por a haya, loke a haci dificil pa pone man riba autornan di e hecho aki.
Pakico a kibra y habri graf di Betico Croes, te awe no tin un contesta. Esnan cu a haci'e no por a bay cu nada. Anto e pregunta cu te ainda no a haya contesta ta: Cu ki meta a haci esaki?
Consecuentemente Mementomori Funeral Home a hiba e caha pa drech'e, pa despues bolbe duna un ceremonia di entiero, pero cu e biaha aki, un kelder mihor segura, cu ta dificil lo por kibra y habri e kelder aki atrobe.

MEP a califica e hecho aki un acto sumamente bochornoso, caminda malhechornan sin escrupulo y yena cu rabia y rencor a destrui e graf di nos Libertador Betico Croes. E tempo ey comunidad den forma energico a condena e destruccion aki, ya cu esaki tabata un falta di respet total pa nos gran luchador Betico Croes, kende a duna su bida pa logra libertad di nos pueblo y cu pa den su eterno soño e wordo trata di e forma baho aki.
Hecho ta cu e destruccion di e graf di Betico no tabata un acto riba su mes, pero esaki tabata como resultado di tur e accionnan negativo cu constantemente a wordo hiba dor di cierto politico envidioso, kendenan a haci y te ainda ta haciendo tur intento pa destrui e memoria di e gran estadista aki.

Segun MEP, despues di e acto bochornoso den Santana di Santa Cruz, te cu awe no a cay ningun detencion, siendo cu tur hende sa cu e malhechornan mester wordo busca den esnan cu den pasado a susha henter Caya Betico Croes, esnan cu a sera e Caya aki na candal ora cu Gobierno di MEP kier a cuminsa cu e embeyecimento den e area aki y esnan cu durante e welga contra introduccion di BBO a destrui e graf di tata di un ex-Minister di MEP.
No mester lubida tambe e menasa cu a wordo expresa dor di contrincantenan politico, despues cu e vlam eterno n'e Plaza 12-8 a wordo paga y cu di biaha a tira tur culpa riba MEP, siendo cu ta algun marinier burachi a comete e acto di paga e vlam aki.

Pa partido MEP e acto bochornoso di profanacion di e graf di Betico 4 aña pasa ta keda imperdonable y e forma di sin respet aki contra nos Libertador seguramente no ta carga aprobacion di nos comunidad.
Finalmente famia di Betico Croes hunto cu partido MEP y henter pueblo Arubano a percura pa un di dos entiero tuma lugar, caminda cu tur honor y respet Betico a wordo hiba pa su ultimo lugar di sosiego, su lugar di eterno soño.

E luna aki tambe ta recorda e hecho cu 32 aña pasa, a tira Betico Croes na veld di Winston, unda awe tin Stadion Crismo Angela/Nadi Croes. E tempo aya, tabata net tempo di eleccion, ora cu Polis kier a kibra un parada di auto y a manda algun den direccion di veld di Winston, unda a surgi un forsageo entre agente policial y body-guardnan di Betico Croes y dado momento tiro a bay, heridando Betico Croes. Betico Croes a ser hiba den exterior pa recupera di e hecho aki, cu hamas pueblo por lubida esaki.



Sindicatonan masha preocupa tocante e presupuesto di Gobierno

Un presupuesto mal traha y mal coordina

SEGUN Servito Thijsen, Presidente di Organisacion di Pensionado Publico Aruba (OPPA), e Bloke Sindical ta masha preocupa cu e Presupuesto 2015 pa motibo cu segun nan, loke cu Gobierno a entrega no ta duna un bista real di e gastonan y entrada di Gobierno.
"Si bo wak e raportnan di CFT desde comienso te cu awor akinan, e ultimo raport, ta ripiti y gana," Thijsen a bisa. Thijsen ta splica cu den e raport di CFT ta bisa hopi cla, cu e 24 medidanan cu Gobierno tin den e Presupuesto 2015, no por wordo traduci den cifra, pasobra no tin echo nan tras.

Thijsen ta splica, "Por ehempel Afvloeien Nonactieven, nan no por bisa den e presupuesto cuanto esaki lo trece den e caha di Gobierno. Pues nan a pone cu un sterretje. Y asina bo ta haya un cantidad di esakinan." Segun Thijsen esunnan cu Gobierno si a logra traduci den cifra, esta, indicando di forma cla cuanto un of otro gasto lo sali, tampoco no ta cuadra segun Colege Financieel Toezicht (CFT).

"Y CFT a pone bon cla den su papelnan cu atrobe e presupuesto, mescos cu 2014, no ta realistico," Thijsen a bisa. "Nos ta keda cu un presupuesto mal traha y mal coordina."

Thijsen a cuestiona e prioridadnan di e Gobierno actual, bisando, "E prioridad di Gobierno niun hende no sa kico e ta. Esun cu por bisa mi kico ta prioridad di Gobierno, lo mi tin gana di tende." Y den su opinion, Thijsen ta haya cu e Gobierno aki ta mustra cu e no por traha un presupuesto.
"E miedo cu e Gobierno tin ta pa e cuminsa corta unda cu e mester corta," Thijsen a bisa. "Coordinadornan cu no ta pertenece eynan, pasobra coordinadornan ta un pseude-departement. Tin departamento di Gobierno cu por yuda e Minister bon den su trabou."

Segun Thijsen, e motibo cu partidonan politico a scoge den pasado, y awor mas cu nunca pa emplea coordinadornan en bes di haci uzo di e departamentonan di Gobierno cu tin e experticio ta cu "ambtenaarnan na final di cuenta, ora [gobernantenan] no ta actuando bon, nan ta saca e papelnan ariba caya. Y pa evita esaki partidonan politico ta pone coordinadornan banda di nan pa asina nan por tin secresia."

Pero ni esaki a funciona, Thijsen ta splica, uzando como ehempel e situacion recien den e Ministerio di Salubridad cu ta cay bou di Minister Schwengle.
Thijsen ta bisa cu Gobierno mester haci un miho trabou di corta den gasto unda ta necesario. "Pues coy e coordinadornan, tur loke cu bo por evita den exceso, laga nan busca un trabou den e sector priva, of nan por lanta nan propio negoshi tambe, no tin niun problema cu esey."
E sindicatonan ta di opinion, segun Thijsen, cu Gobierno mester "cuminsa reparti e entradanan na un manera hustifica."

CFT
"CFT ta bisando un cos cu m'a grita hopi aña. Directie der Financiën ta un caos completo." Tambe Sr. Thijsen ta bisa, "no tin transparencia! No tin integridad! Nos ta keda grita esey aña aden, aña afo, y asina mes e cos ki ta keda mescos y no tin cambio."

Como ehempel Thijsen ta splica con e salarionan di e coordinadornan no ta cay bou di e post normal di salarionan pa ambtenaar. "Nan ta 'verwerkt' bou di deskundigen, nan ta 'verwerkt' bou di promoties, nan ta 'verwerkt' bou di propaganda materiaal, eybou e salarionan ta wordo poni."

"Mester bin un cambio. Pasobra si no bin un cambio, CFT ta willing pa cambi'e pa nos." Segun Thijsen, CFT ta hasta señala cu mester cambia e ley di contabilidad actual. E motibo ta pasobra Gobiernonan a bin ta uza un sistema di fondonan cu ta cay pafo di e leynan di contabilidad.

Tambe e proyectonan PPP cu tin awor, ta cay pafo di e leynan di contabilidad, y no ta wordo poni den e presupuesto. P'esey CFT ta bisa cu mester cambia esaki pa por haya un bista real di e presupuesto.

Segun Thijsen, kende ta un experto riba area di presupuesto, cu un trayectorio den trahamento di presupuestonan pa Dienst Openbare Werken, Algemene Pensioenfonds, y pa Gobierno mes (1986-1989), actualmente "nos debe nacional ta asina grandi, cu ta dura 20 pa 30 aña pa nos recupera cos bek manera cu e tabata."

Informacion encuanto di extension di estadia turistico

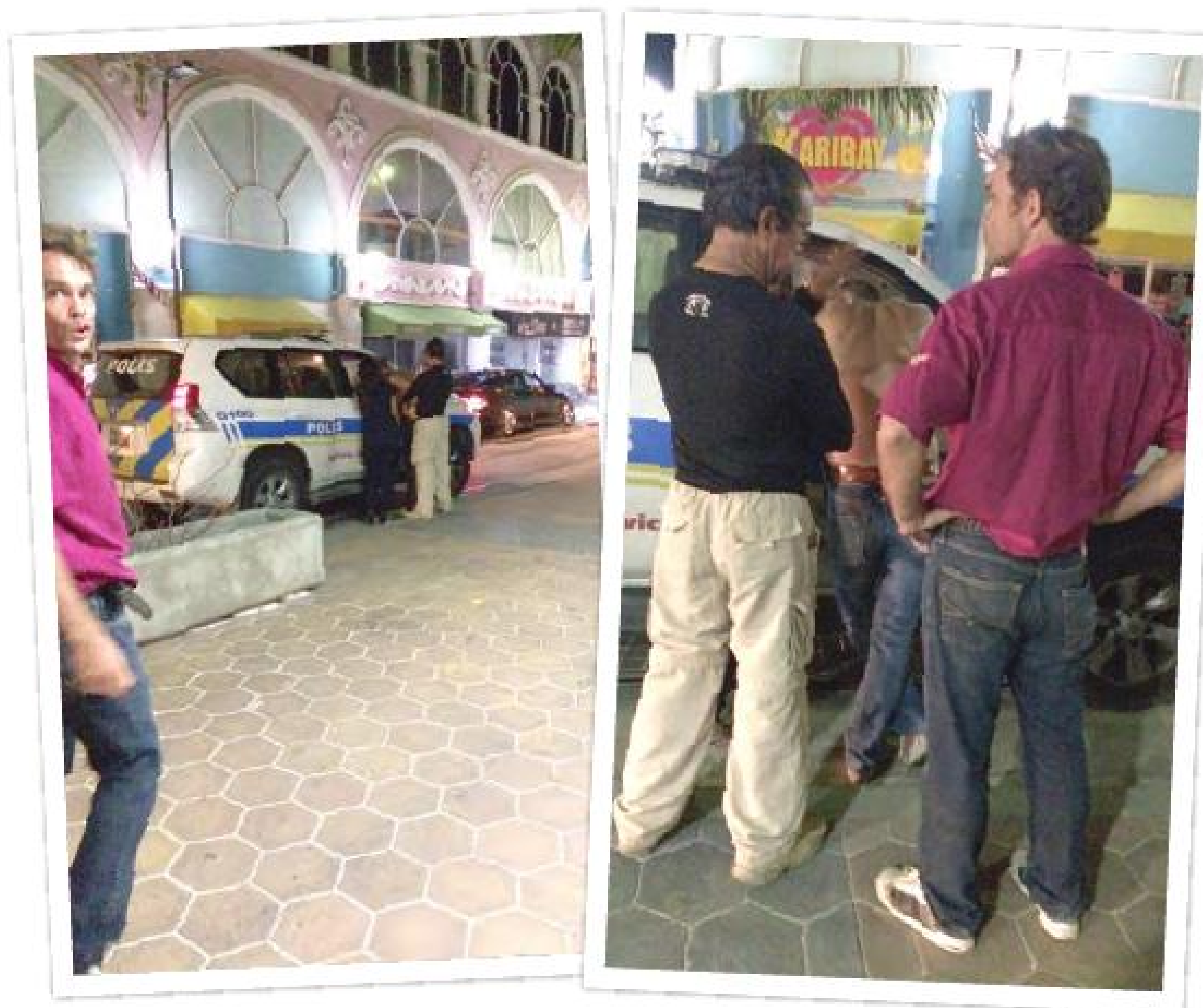
E medida temporario "automatico" a finalisa dia 15 di april 2015

UN turista cu bin di bishita na Aruba, ta haya for di autoridad di Imigracion di Aruba na frontera (IASA) -si e ta cumpli cu tur rekisto - en principio un estadia di 30 dia pa permanece na Aruba. Solamente e turistanan cu tin propiedad inmobil (p.e. cas, timeshare, condominium etc) na Aruba of tambe e turistanan cu tin nacionalidad Hulandes, tin e posibilidad - riba nan peticion por medio di e ED card - pa obtene for di autoridad di Imigracion di Aruba na frontera, di biaha, un maximo di 180 dia consecutivo pa permanence na Aruba. Pues no mester pasa DIMAS pa regla un extension di estadia turistico.

Den caso cu e turista por lo general tin e intencion di keda mas largo cu e termino aproba pa Imigracion na su entrada, e turista por acudi na DIMAS pa tramita su aplicacion pa un extension di su estadia turistico. E medida temporario cu Minister di Integracion a stipula for di aña pasa, cual ta encera cu e turista por a keda maximo 90 dia sin pidi extension di estadia turistico na DIMAS, a finalisa manera anteriormente anuncia dia 15 di april 2015. E formularionan cu lista di rekisito pa cu e aplicacion di un extension di estadia turistico ta disponibel online, 24/7, riba website di DIMAS: www. dimasaruba.aw y por entrega esaki na DIMAS. Lo atende tur cliente cu yega DIMAS segun e orden di yegada.

Conocido specialista y señora ataca, pero loke nan no por compronde

Pakico Polis a TARDA asina tanto pa yega



DR. Alex Ponson y su señora, dr. Ponson-Wever tabata canando riba parkeerplaats di Kong Hing Supermarket, cu ta situa den Havenstraat, net pabao di e supermercado ora cu alrededor di 11or di anochi, mas o menos 8 hende homber a rondona nan. Por lo menos 2 di nan tabatin cara tapa y a agredi dr. Alex Ponson dilanti su casa. A uza palo y otro arma pa herida e specialista medico y den e proceso bay cu su cartera, bril y iPhone.

El a yama Polis mesora, pero a lamenta cu a warda por lo menos 20 minuut prome cu Polis a yega pa brinda asistencia.

A pidi e dokter pa entrega keho di maltrato y robo. Riba e asfalt ainda a keda rastro di sanger atras. E dokter a keda di bay Hospital su mes, pa ricibi tratamento medico di su coleganan.



Minister di Turismo Otmar Oduber na apertura di CATA

Hopi satisfecho cu e resultadonan di crecemento significativo

bou di mercado Latino Americano

DIAHUEBS mainta a tuma lugar apertura di e conferencia anual di CATA, unda Minister di Turismo Otmar Oduber tabatin e honor pa haci apertura cu noticianan hopi positivo pa cu turismo di Aruba. E mandatario a bisa di ta hopi satisfecho cu e conferencia e aña aki, cu ta hopi mihor cu e otro añanan y esaki ta wordo refleha den e cifranan cu a wordo presenta.

Minister Oduber a splica cu e mercado di Latino America ta hopi bon para cu excepcion di Argentina, pero den otro 7 mercadonan a mira un aumento significativo. Tur esaki a wordo treci dilanti den e cifranan cu a wordo presenta, unda ta papia di crecemento den estadianan, tambe e incremento di Aeropuerto cu a wordo presenta p'e Director Operacional di Aeropuerto di Aruba sr. Jurgen Benschop. Tambe sr. Alex Nieuwmeijer for di e punto di bista di AHATA, a papia di e impacto Latino Americano ribae industria hotelero durante aña 2014.

Tur cu tur, nos ta hopi satisfecho , tanto CEO di ATA sra. Ronella Tjin A Sjoe- Croes como tambe mi persona a enfoca cu nos socionan ta parti di nos amigo y famianan cu ta traha hunto cu Aruba pa Aruba. Nan ta promove y ta percura cu e negoshi cu nos ta busca den e diferente mercadonan y pa nos por naturalmente yega na dje, ' e mandatario a bisa.Actualmente Ministerio di Turismo y ATA ta concentrando riba e calidad di e producto cu nos ta representa. Tanto den e parti di infrastructura como den e aspecto di servicio p'asina aki brinda un mihor servicio ainda cu nos a bin ta brinda atrabes di programanan manera ' Happy Information Officers' , proyecto di Wifi full rond di nos isla y asina aki posiciona Aruba p'e next level di calidad di producto y servicio.

E strategia pa turismo semper ta evoluciona, semper ta trahando riba dje pa cambi'e y mehor'e. Den e cuadro aki Aruba a haci un cambo hopi grandi un aña y mey pasa, unda a re-dirigi tur esfuerzo, tambe den e parti moneratio di presupuesto. Pa loke t'e paisnan Latino Americano, aki no tin un stabilidad manera ta conoci p'e otro continentenan.
Pesey mester keda monitorea cada un individual. Manera hopi conoce e situacion na Venezuela y tambe e retonan cu Argentina tin n'e momentonan aki,.
Propio Brazil cu apesar di tin un bon economia, cu e devaluacion di e dolar, pa nan ta di impacto hopi grandi. Kiermen mester keda midi cada un su estrategia cu ta wordo adapta segun e mercado cu ta traha den dje, Minister Otmar Oduber.

Minister Oduber a indica cu cifranan ta mustra bon y lo sigui evalua pa 2015 pa por sigui mehora esaki cu enfoke un biaha mas no tanto riba e crecemento, pero mas cu tur riba e calidad di e bishitante, cu ya caba nos ta mira ta cu un 52% di esnan cu ta bin Aruba ta den e bracket di un entrada di entre 100 pa 140 mil dolar.

Di acuerdo cu Jennifer Reyes Arends (AVP)

Aruba su turismo ta keda contribui grandemente na nos economia

SRA. Arends-Reyes, kende ta Presidente di comision fiho di Parlamento pa turismo ta sigui e desaroyonan pa cu nos turismo di serca y por a nota cu pa 2015 tin hopi desaroyo positivo. E exito di turismo ta depende di nos tur cu ta biba riba e isla aki, cada contribucion p'e ta exitoso ta di aprecia, cada gesto di amabilidad, cada trabou boluntario pa yuda otro, mantene nos isla limpi y bunita tur ta gestonan cu ta refleha bek riba nos.

Nos pilar economico ta turismo y mester cuid›e y ta consiente di nos rol pa mantene su exito. Den tur e noticianan positivo sra. Arends-Reyes por a nota cu semper ta noticianan negativo so ta ser treci dilanti pa e.o. sr. Dangui Oduber y MEP, specialmente riba turismo crucero. E industria di turismo y cada un cu ta traha dia aden y dia afor ta hacsi nan mayor esfuerso p'asina brinda e mihor di nan y esaki nos por wak bek na cifranan sumamente positivo na final di aña pa nos isla.

Mescos cu aña pasa den cuminsamento di aña semper tin un comienso slow pa locual ta regarda barconan crucero, e aña aki no ta diferente. Bo no por cuminsa canta di awor caba cu e turismo crucero ta bayendo malo, te cu ta yegando e punto di bira alarmante. Laga nos compara fin di aña pa bo tin un comparacion real di e cifranan. Realidad ta cu e entidadnan encarga cu 'calls' di crucero ta trahando sumamente duro pa haci e producto di Aruba uno mas atractivo p'e companianan crucero. Ta sondeando e posibilidad p'e barconan keda mas largo na Aruba y bay den oranan mas lat di anochi p'asina duna mas oportunidad na e.o. tours, taxistanan y negoshinan cu ta haña clientela di e barconan crucero.

Tambe di banda di APA nan ta trahando duro riba e mudamento di waf p'asina por expande y modifica e infrastructura pa por acomoda barconan mas grandi y e infrastructura lo ser destina pa uzo dor di barconan crucero.
Actualmente ta 3 barco grandi so APA por acomoda y mirando e desaroyonan di e mercado mester por acomoda barconan mas grandi y sera acuerdonan cu otro puertonan p'asina por traha conhunto pa tur por beneficia.

Aruba mester ta cla pa tur e deasaroyonan aki pa por sigui ofrece un servicio na nivel cu e mercado turistico ta exigi.
Aruba for di 2009 semper a keda subi den cruise passenger arrivals cu tabata core den careda di 550.000 na 2008 pa sigui crece te na 688,472 na 2013 cu tabata un aña excepcional y pa aña 2015 ta premira cu e cantidad di pasaheronan lo por baha cu 6 pa 7% di e aña anterior, pero pa coy forza p'asina yega n'e meta di 700 mil turista crucero, segun Jennifer Reyes Arends.

Un punto tambe cu ta bon pa trece dilanti ta cu den turismo overall ta purba di tin un fluho continuo di turista hasta den low-season. Esaki ta un cambio di maneho desde 2009 cu ta bin cosechando su fruto pa percura pa semper tin trabou p'esnan den e sector turistico.
Segun cifranan di Banco Central tambe ta demostra cu no solamente turismo a keda crece den su mercadonan principal cu ta di Norte America y Sur America, pero cu e placa cu ta laga atras den nos economia tambe ta creciendo comparando 2013 y 2014. E diferencia ta cu pa 2014 turismo a genera mas cu 173 miyon florin mas den nos economia yegando casi na 3 biyon florin. Tur cos mester keda den balansa y mester keda sigui tur desaroyo di serca, pero hecho ta keda cu nos turismo ta keda confirma pa instancianan internacional manera IMF y otro rating agencies como un factor determinante y exitoso den nos crecemento economico.

Nos turismo ta nos pilar solido cu mester sigui duna nos contribucion positivo p'asina nos perla den Caribe sigui mantene su status di un destinacion top den Caribe, ta opinion di e miembro di AVP, Jennifer Reyes-Arends.



Minister Alfonso Boekhoudt cu

Bishita di trabao na De Nieuwe Kans na Rotterdam



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di trabao n'e fundacion De Nieuwe Kans na Rotterdam.
E fundacion aki ta un organisacion cu ta brinda terapia durante di dia na hobennan mayor di 18 aña, cu activamente kier traha na mehoracion di nan situacion.
Tin coachnan individual cu ta yuda e hobennan pa cambia y drecha nan bida. Finalmente t'e hoben mes lo mester haci esaki, pero nan mester compronde cu esaki ta nesesario.

E mandatario a wordo ricibi p'e Director di De Nieuwe Kans, Piet Boekhoud. Sr. Alfonso Boekhoud a duna un splicacion riba e hobennan cu ta haya guia na De Nieuwe Kans. Hopi di nan ta hoben cu problema: Of nan no a caba scol, no tin trabao y asina nan no tin ningun afiliacion cu e comunidad den cual nan ta biba.

'Nos ta purba na duna nan curso y training p'asina nan por bay scol bek of haya un trabao. Nos tin contacto cu doñonan di trabao cu ta dispuesto pa yuda y duna e hobennan aki un chens pa traha,' asina sr. Boekhoud a bisa.

Daniel de Wolf ta traha pa casi 10 aña cu hobennan for di Corsou y Aruba. Segun sr. De Wolf tin algun di e hobennan aki a bin for di Corsou y Aruba, otronan a nace na Hulanda.
'Hopi di e hobennan aki tin un stafblad y nan tin debe. Nan problemanan ta hopi compleho. Pesey ta un satisfaccion ora cu nos mira cu e hobennan ta logra.
Nos tabatin un hoben Arubiano cu a drenta serca nos cu hopi debe. Awor el a pasa e trayectoria di training, e ta traha y hasta e tin un trabao fiho,' Daniel de Wolf ta conta.
Despues di e presentacion Minister Boekhoudt a haya un guia di e localidad p'e Arubiano Roy Lints cu ta traha na De Nieuwe Kans. Sr. Boekhoudt a probecha di e oportunidad pa encontra cu e hobennan. Di nan banda nan tabata hopi interesa den e funcion di un Minister Plenipotenciario. E mandatario a duna un splicacion cortico riba su funcion y tambe riba su persona mes. Esaki a keda aprecia p'e hobennan.

Na final Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a gradici Director di De Nieuwe Kans y su staf p'e bunita recepcion.
'Mi a keda impresiona pa tende kico De Nieuwe Kans ta haci p'e hobennnan. Loke boso ta haci ta hopi importante p'e hobennan, pero tambe p'e comunidad na Rotterdam.
Ta bon cu e hobennan tin un caminda unda nan por acudi y ricibi e ayudo necesario pa saca nan for di nan situacion,' asina Alfonso Boekhoudt a bisa.

Cu intencion pa introduci mas tienda di marcanan renombra

Premier Eman a reuni cu grupo di inversionista na Panama pa desaroyo di Caya Grandi



PANAMA CITY- Durante su bishita na Panama liderando e delegacion di Reino Hulandes n'e conferencia pa industria maritimo y logistica Prome Minister Mike Eman a reuni cu diferente inversionista y representante di marcanan di renombre cu tin derechonan pa distribucion regional.
El a bisa cu e enfoke ta riba Caya Betico Croes y no tabata e intencion pa ta anfitrion di inversionistanan cu un interes general pa henter nos isla, pero e delegacion di Aruba a keda contento cu e interes asina grandi di parti di tur cu a atende e reunion. Eman a bisa cu el a presenta tambe e tres zonanan fiscal cu ta den desaroyo pa proximamente wordo presenta na Parlamento.

Ademas el a splica tocante Freezone y waf di container nobo pa stimula actividadnan di movecion di carga via di Freezone pa e region.
Eman a papia tambe tocante p.e. e posibilidad pa haci uzo di "investeringsaftrek", un incentivo fiscal cu a wordo reintroduci caba, unda cu empresarionan ta haya un porcentahe considerabel reduci for di impuesto pa cu nan inversion inicial den meubles, decoracion y nan prome inventario, entre otro.

E mandatario a subraya cu e incentivonan fiscal cu a wordo presenta naturalmente tambe ta valido pa comerciantenan local. Minister President Eman a califica e encuentro como exitoso. E presentacion tabata dirigi particularmente na realisa e desaroyo y inversionnan den Caya Grandi y Centro di cuidad.
E meta tabata pa encurasha companianan di Panama cu tin licencia pa distribui marcanan renombra y habri tiendanan di e marcanan aki – conoci como anchor stores y considera Aruba – specificamente - Caya Grandi pa nan actividadnan na Aruba.

Eman a menciona como ehempel e tienda Mango cu ta un atraccion pa clientenan bishita Caya Betico Croes. E ta di opinion cu falta mas di e tipo di tiendanan manera Mango pa atrae mas hende pa bishita e area comercial aki.
Na Panama ya caba tin empresarionan di diferente marca cu tin un relacion cu Aruba, pero e tiendanan aki ta den mallnan y awor kier trece otronan pa Caya Betico Croes, sea pa medio di inversion directo for di Panama of den colaboracion cu un representante, empresario of compania di Aruba mes.

"Nos a haci esfuerso tambe pa empresarionan di Aruba por a bin cu nos, pero nos no tabatin tur e informacion ainda riba tur e marcanan cu tin disponibel akinan," Eman a expresa.
El a agrega cu "awor cu nos a haya e informacion ey tambe nos lo organisa un evento na Aruba caminda nos lo notifica e empresarionan di Aruba cu e interes tey, vooral esnan cu ta buscando di mira con den centro di nos cuidad nan por cuminsa cu un empresa."
Mike Eman a conclui bisando cu un evento lo sirbi pa "mustra riba e contactonan cu nos a haya na Panama y mira si nos por acopla e empresarionan di Aruba cu esnan cu nos a topa akinan p'asina nos propio hendenan tambe haya oportunidad pa por drenta den contacto cu esnan cu tin e licencianan aki cu ainda no tin un contacto na Aruba."








Presidente di ARUBOX, Marco Dupersoy

A atende Asamblea General di American Boxing Confederation

RECIENTEMENTE Presidente di Federacion di Boxeo Arubano, Arubox, sr. Marco Dupersoy a biaha pa Argentina unda el a atende e Asamblea General di e Confederacion Americano di Boxeo, AMBC.

E Confederacion di Boxeo ta un asociacion cu ta wordo controla y dirigi pa AIBA cu tin como obhetivo mehora, promove y propaganda e deporte di boxeo den tur forma den henter e continente America.

N'e asamblea a eligi un directiva nobo y mester bisa cu e representante di Aruba, sr. Marco Dupersoy a keda eligi como miembro di e Comite Ehecutivo di AMBC pa un periodo di tres aña.



Remarcabel di esaki ta cu pa prome biaha den historia un miembro di boxeo di Aruba ta keda eligi den un directiva ehecutivo di boxeo. Ta bon pa bisa acerca cu a keda palabra cu nos referee y huesnan di boxeo na Aruba lo haya un seminario duna den luna di mei pa un experto di USA Boxing Board, sr. Ray Silvas, esaki pa upgrade nan propio conocemento riba e materia menciona.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di Presidente di Arubox p'asina e por a atende a Asamblea General di American Boxing Confederation.

Den Deporte Escolar organisa pa IBiSA:

Competencia di Handbal Escolar a cuminsa pa sector Noord







E siman aki a inicia den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz e competencia di Handbal Escolar pa scolnan di Enseñansa Basico. E weganan ta wordo hunga den e categoria mix y tur wega ta wordo organisa y coordina pa Departamento Escolar di IBiSA. E prome wega di diamars atardi tabata entre e team di School Preparatorio Kudawecha y esun di St. Dominicus College. Den e wega aki, e muchanan di School Preparatorio Kudawecha ta sali activo y rapidamente ta anota riba hungadanan pa sigura un victoria. Na final di e tempo reglamentario e wega ta caba na nan fabor cu e score di 3 pa 1.

Den e di dos wega ta enfrenta otro e muchanan di School Basico Washington y esnan di St. Aloysius School. Den un wega di hopi accion y movecion, e muchanan di School Basico Washington ta logra bay cu e victoria cu e score di 5 - 0.
E ultimo wega di atardi tabata entre School Preparatorio Kudawecha y St. Anna School. For di inicio di e wega, e muchanan di St. Anna School a demostra e positivismo pa nan team y den hungadanan liher ta logra haci nan anotacionnan. E wega ta finalisa cu victoria di 4 pa 2 na fabor di e muchanan di St. Anna School.

Diarazon atardi e weganan a continua, y den e prome wega a midi forsa e team di St. Dominicus College contra esun di St. Anna School. Un biaha mas, e muchanan di St. Anna School ta subi cancha cu caracter ganador y ta demostra esaki tambe den nan hungadanan. Convincentemente nan ta logra e victoria cu score di 4 pa 0.
E di dos wega a bay entre e team di School Preparatorio Kudawecha y e team di School Basico Washington.
E muchanan di School Preparatorio Kudawecha a subi cancha decidido pa gana y ta hunga cu siguransa y na ta bay cu e victoria di 4 pa 1.

Un di tres wega ta wordo hunga y esaki tabata entre e muchanan di St.Dominicus College contra e muchanan di St.Aloysius School. Cu hopi rapidez e wega ta desaroya na fabor di St. Dominicus College cu ta gana cu e score di 5-0.
E ultimo wega di diaranson atardi tabata entre e team di School Basico Washington y e team di St. Anna School. Ambos team a demostra cu animo di kier gana e wega. Pero e muchanan di St. Anna School no a laga ningun duda atras y ta demostra cu nan tin un ekipo basta fuerte di handbal pa e competencia escolar di e aña aki. Asina nan a sigura e victoria diaranson cu e score final di 7 pa 2.

IBiSA ta invita alumno, maestro y mayornan di e scolnan cu ta participa n'e competencia di Handbal Escolar, pa bin apoya e muchanan cu ta representa nan scol. E weganan ta yen di accion y bon anima.
Despues di sector Noord ta hunga e otro sectornan pa mira cua t'e scoolnan cu ta clasifica pa bay e Final Nacional di Handbal Escolar organisa pa IBiSA.

International School of Aruba ta bay pa

Weganan Interinsular na Corsou







DESPUES di a titula campeon di Futbol Mucha Muhe den e competencia escolar cu IBiSA a organisa entre e scolnan di Enseñansa Basico den luna di november 2014, e team di International School of Aruba (ISA) a sigui entrena y prepara pa e reto nan dilanti cu ta representa Aruba den e competencia di futbol di 'Weganan Interinsular' 2015 na unda cu nan tin cu enfrenta scolnan di Boneiro y di Corsou.

Delegacion di futbol di International School ta consisti di e hungadonan: Maya Charley, Enzi Broussard, Yori Broussard, Sharda Delgado, Jesseline Diaz, Vita-Maria Juliao Toral, Angelina Bardi, Dominique Lopez, Indigo Knights y Valeria Fanianos Pino. Coachnan pa International School of Aruba cu tambe ta biaha ta Stephen Lee y Elena Musto. Sra. Mildred Wever ta e coordinador di IBiSA encarga cu e team di futbol di Aruba.

Diabierna atardi ta tuma luga e desfile di apertura cu e scolnan cu ta participa di Aruba, Boneiro y Corsou. Weganan programa riba diabierna mes lo tuma luga cuminsando for di pa 2:30 p.m., entre e team di Corsou Kolegio Don Sarto y e team di Boneiro Kolegio Kristo Bon Wardador. ISA ta programa pa hunga contra di e otro team di Corsou cu ta Mon. Wim Ellis College pa 3:30 p.m.

Riba diasabra e weganan ta cuminsa pa 10:00 di mainta y aki ISA ta subi cancha pa hunga contra Kolegio Kristo Bon Wardador di Boneiro. Pa 11:00 di mainta e teamnan di Corsou ta enfrenta otro. E prome wega merdia ta pa 2:00 p.m. y ta entre Mon. Wim Ellis College di Corsou y Kolegio Kristo Bon Wardador di Boneiro. Pa 3:00 p.m. Kolegio Don Sarto di Corsou ta hunga contra di ISA.

Tur e weganan di futbol lo wordo hunga na Stadion di VESTA na Sta. Maria. Diasabra atardi mes ta tuma luga e ceremonia di clausura y entregamento di premio na e ganadonan. IBiSA ta desea e team campeon di futbol mucha muhe di International School of Aruba tur clase di exito den nan weganan na Corsou. Y cu nan por trece medaya y trofeo pa Aruba.

Minister Michelle Hooyboer:

Cero tolerancia den agresion contra docente!

Polis ta riba bon pista pa sa kende(nan) ta

"POLIS ta investigando e caso aki y mi ta spera cu pronto nan yega n'e sospechosonan. E tipo di actitudnan asina no ta aceptabel", asina Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a duna di conoce despues di a tuma nota di e agresion contra e cabesante di Filomena School na San Nicolas.
"Nos ta aplicando cero tolerancia den agresion contra docente!".

Den pasado caba Gobierno a demostra di ta para duro den e tipo di casonan asina, den cual sea docente of alumnonan ta bou di menasa.
Por corda e caso ainda na La Salle College unda e bendedor di frio dilanti e scol a menasa di rementa e scol cu un bom. A keha e comerciante na husticia, pa cual a tuma accion y medida mesora.
"Ningun docente ta lanta for di cama mainta pa bay duna les na scol y spera di bira victima di agresion. E cos aki gewoon no ta aceptabel", di acuerdo cu e titular di enseñansa.
No tin indicacion ainda cu ta trata di studiantenan di e mesun scol, pero no por descarta nada ainda.

E caso a haya extra atencion despues cu sindicato di maestro, SIMAR, a pidi su miembronan pa bisti na preto atrobe den un esfuerso pa mustra sosten pa nan colega cu a bira victima di agresion na scol. Un grupo di mucha cu cara tapa a agredi e cabesante sin ningun motibo.
"Na varios scol tin seguridad caba durante dia. Otronan ta uza miembronan di seguridad despues di orario di scol.
Ta dificil pa por tin un miembro di seguridad na tur scol, durante henter dia, pero mester por identifica e casonan di problema pa sigura cu e scolnan ey tin e proteccion necesario. Mi ta sigur cu nos lo por haya mas sosten y cooperacion tambe di nos amigonan di Polis", segun Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Den pasado a tene un Dialogo Social caba cu varios entidad di enseñansa y husticia, di cual a acorda cu lo traha mas cerca di otro pa promove mas seguridad y proteccion. Parce cu tin hopi espacio ainda pa mehoracion y mas cooperacion. Riba esey lo mester bay traha mas duro pa por evita ripiticion di e tipo di casonan asina.



Na Corsou

A bolbe registra tur radio di Polis y ta sera tur esnan cu ta "perdi"

WILLEMSTAD - Último tempo a resultá cu ta necesario pa optimalisá e registracion y administracion di radionan di Polis. Esaki por a concluí for di radionan cu a keda pèrdí den pasado, pero tambe otro incidentenan cu a bin ta tuma lugar.

Ta importante pa Polis, pa ehercé su trabou di un manera liber, di ta disponé di un frecuencia cu no ta wòrdo skucha dor di tercera.
Pa por garantisá esaki mas tanto posibel, a tuma cierto medida.

Recientemente a bolbe inventarisá y registrá tur radio di Polis. Tambe a consulta y haci cierto palabracionnan nobo cu e compania Zenitel, cu cua polis ta 'lease' e radionan aki. Di e manera aki, ta únicamente radionan cu a keda inventarisá y registrá tin aceso n'e canal policial. Otro radionan di Polis cu p.e. ta pèrdí, lo keda sera y lo no tin aceso n'e canal di Polis.

Periódicamente lo tene contròl di radionan p'asina compará cu e administracion actual y sigurá hunto cu e compania encuestion, cu tercera ta disponé di e canal di Polis.

Por último, ta trahando pa den un tempo relativamente còrtico, remplasá e radionan existente pa otronan cu tin mihor seguridad contra maluso y cu por detectá maluso hopi mas fácil.

Aruba Scholarship Foundation ta ofrece beca pa aña di estudio 2015 – 2016

E aña aki na juni 2015 Aruba Scholarship Foundation (ASF), bou di presidencia di Frits Goedgedrag, lo otorga beca atrobe na tur e studiantenan, kendenan kier sigui un estudio den exterior na un instituto di enseñansa superior y cu ta cumpli cu e rekisitonan fiha pa Aruba Scholarship Foundation.
Ya ta mas cu 26 aña consecutivamente cu e fundacion aki ta yuda nos studiantenan bay studia den exterior. Riba e WEB-site www.arubascholarships.com e interesadonan por haya informacion tocante Aruba Scholarship Foundation en general y e rekisitonan necesario pa un candidato bin na remarca pa un beca. Pa mas detaye por acerca e miembronan Etley Lasten, lastenet@gmail.com), Brian Marchena (bgmarchena@gmail.com) of Thais Nierop-Kappel (Thaisnierop@hotmail.com) pa mas informacion adicional. Ta importante pa e studiante download e formulario y entrega esaki corectamente yena na: Print Media Aruba/4Sale Magazine, Seroe Blanco 20, of na Garage Cordia na Camacuri.

Segun regla di ASF, tur studiante cu actualmente tin un beca di ASF mester aplica di nobo p'e aña di estudio 2015-2016. Mester entrega e formulario di mas tarda 29 di mei 2015 na un di e adresnan menciona riba pagina 1 di e formulario. No ta acepta aplicacion ni via email ni via fax.
ASF tin varios criterio ora di evalua e candidatonan.
Un di e criterionan cu ta pisa hopi cerca e fundacion t'e necesidad berdadero di ayudo financiero. P'esey e studiante mester por demostra esaki tambe ora e yena e formulario.

Aruba Scholarship Foundation ta tuma varios factor di e parti financiero na consideracion. P.e., cuanto e estudio lo costa, kico ta entrada realmente disponibel di e famia, cuanto yiu tin den famia, disponibilidad di fondo di otro fuente e.o., fiansa di estudio di Gobierno y otro factor cu por ta gastonan extraordinario di e famia.
E organisacion aki tambe ta tuma den consideracion loke e candidato mes a haci pa yuda su situacion financiero.
Ta importante y hasta logico cu e instituto y e estudio desea en general mester ta reconoci (acredita) den e pais di studio y acepta pa Gobierno di Aruba.
Si e studiante tin algun duda tocante e estudio cu e kier sigui of tocante e instituto cu el a scoge, semper e por acerca Departamento di Enseñansa pa guia profesional.

Tur studiante cu haya beca mester compromete su mes pa bin traha na Aruba pa mes tanto aña cu el a studia cu beca di ASF. Tambe ta importante cu e studiante tin un bon prestacion na scol secundario na Aruba.
Banda di esey ta tene cuenta cu otro factor manera ambiente socio-economico di e studiante cu por a afecta su habilidad pa haya punto halto, participacion den actividad caritativo, civico, cultural of deportivo.
ASF ta un institucion completamente independiente y no ta afilia na ningun otro organisacion. Su sosten financiero ta bin di contribucionnan di miembronan di nos comunidad; casnan comercial, profesionalnan y otro personanan cu ta comparti e vision di un Aruba mihor prepara pa futuro.

Directiva di ASF ta traha completamente Pro Deo. Aruba Scholarship Foundation ta consisti di e miembronan: Frits Goedgedrag, Eric d'Arnauld, Erwin Croes, Lindsey de Cuba-Wever, Hector Kolfin, Etley Lasten, Brian Marchena, Jan van Nes y Thais Nierop-Kappel.





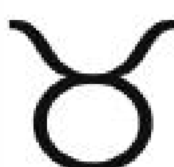
"Life is a series of natural and spontaneous changes.
Don't resist them - that only creates sorrow. Let reality be reality.
Let things flow naturally forward in whatever way they like."

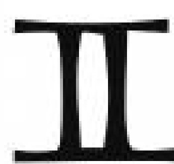
- Lao Tzu



Horoscop apr. 17, 2015


ARIES: Ser un ehempel i motibo di admiracion pa ta e persona nobo cu ta cla pa lucha pa lo corecto, haciendo cambionan positivo tanto den bo mes, buscando recuperacion di e cosnan valioso den bo bida y aceptando cosnan nobo bo dilanti.

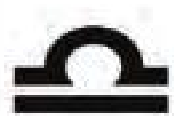

TAURO: Bo ta reconociendo cu bo ta desviando for di e realidad di bida door di enfoca demasiado riba placernan pasahero cu no ta contribui na nada drechi den bo bida y causa dolor y sufrimento.


GEMINIS: Comunicacion ta masha importante si pa bo por ta mas expresivo. Bo ta pasando dor di momentonan di cambio di bo bida i bo por tuma pasonan mas positivo.

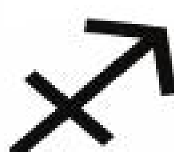

CANCER: Ta tempo pa cambia bo actitud y percura pa ta mas pasivo, comprensivo y tin mas pasenshi cu esnan cu no por mira e cosnan cu ta parce simpel pa bo, cada hende ta diferente duna nan un espacio y lo bo mira nan yega nan destinacion cu exito tambe.


LEO: Ta tempo pa bo dedica y resolve asuntonan familiar cu ta tenso. Manifesta bo creatividad i diberti en grandi.


VIRGO: Complace cu bo pareha i haci di bo relacion uno cu hopi diversion i mustra bo pareha cuanto bo ta stim'é.

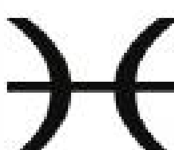

LIBRA: Ta tempo pa eligi e caminda corecto den bo bida. Enfrentamento nan lo ta un tiki fuerte, pero bo trankilidad ta pone cu tur cos ta normalisa.


SCORPIO: Ser un maestro i studiante den bo proceso di yuda otronan, compartiendo sabiduria semper ta algo precioso.


SAGITARIO: Bo lo disfruta di sorpresanan agradabel di bo sernan keri. Ta tempo pa tuma poco descanso y revitalisa bo energia.


CAPRICORNIO: Sigui persevera busca guia pa bo logra bo metanan, No desanima of desvia bo lo logra sigur y disfruta di bo meritonan.


AQUARIO: No laga bo mes wordo impresiona pa cantidad i busca calidad. Bo prosperidad ta depende di e manera cu bo ta scohe e cosnan.


PISCIS: Tur lo relaciona cu benta o compra ta bon scohi. Awor lo mas importante ta continua cu bo meta i proyectonan.

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba cu localidad nobo



FUNDACION Parlamento Hubenil Aruba ta super contento di anuncia cu nos por a haya un localidad nobo, espacio, y apto pa nos hobennan. Nos luga nobo ta situa na Calabasstraat 1 den e Edificio di YMCA na Dakota.

Cu e cambio di adres aki, e number di telefon, fax y e-mail di Parlamento Hubenil si a keda mescos cu prome. Aki bou por mira e informacion di contacto nobo di Parlamento Hubenil.

Adres Nobo : Calabasstraat 1 (Edificio di YMCA Dakota)
Dakota, Aruba
Tel.: + 297-5886860/ 5838856 Fax: + 297-5880810
e-mail: youthparliamentaruba@gmail.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 April 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.42	1.44	1.46
Engelse Pond Sterling	2.59	2.64	2.70
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.54	185.26	186.06
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	148.11	149.46	150.96
Euro per XEU. 100	189.04	190.77	192.69



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Minister Otmar Oduber a gradici

Marcos Sydor, representante di Aruba na Argentina pa su gran trabou durante añanan pa yuda engrandece nos turismo



MINISTER di Turismo Otmar Oduber y industria di turismo a despedi ayera di un gran amigo sr. Marcos Sydor di Argentina, kende despues di a yuda engrandece Aruba su turismo pa mas cu 20 aña ta baha cu pensioen.

Manera e mandatario a splica Marcos ta un persona cu p'e ultimo 20 añanan a traha conhuntamente cu Oficina di Turismo den e mercado di Argentina, e tabata nos representante na e pais aki.
Un mercado cu a wordo practicamente crea, lanta y awe e ta un mercado importante pa nos turismo.

Apesar di a mira un caida den 2014 pa motibonan interno na Argentina, e ta keda un mercado cu potencial grandi y su presencia ta uno grandi.
Marcos Sydor mes ta un bon amigo di Aruba, di cual e mandatario tabatin e honor di sera conoci cune tempo cu e tabata e consehero di e Minister di Turismo (mitar di añanan 90). Awendia su persona ta trahando ya caba 5 aña y mey pa turismo di Aruba como Minister y su relacion cu Marcos semper tabata uno hopi bon, e ta considere como un gran amigo.
El a bisa: "Marcos a anuncia cu desde 2015 el a dicidi di baha cu pensioen. Marcos ta un persona cu semper tabatin un stimacion masha grandi pa Aruba".

E mandatario a indica tambe cu un di e cosnan cu ta caracterisa Aruba t'e lealdad cu tin den relacionnan alargo plazo cu e diferente partnernan.
'Nos partnernan ta sinti nan mes na cas, nan ta sinti na mes Arubiano y nos ta laga nan siniti asina tambe. Esaki ta un di e motibonan e.o. pakico tin un CATA.

Tur aña tin mesun tipo di conferencianan aki y e meta principal ta pa por update na prome lugar nos socionan, pero tambe pa laga nan sinti cu nan ta parti di ekipo di Aruba.
Nos no ta mira nan como esun cu ta un partner aya banda cu tin cu traha y ta djis mire como un relacion di trabou Nos kier pa nan sinti cu nan ta parti di henter e team cu nos ta yama Aruba,' Minister Oduber a bisa.

Aruba ta un destinacion cu tin hopi pa ofrece



SEGUN sra. Jennifer Arends-Reyes, Parlamentario di AVP, kende tabata presente na apertura oficial di CATA 2015, e Conferencia Anual di Turismo di Aruba pa mercado di Latino America. Durante e conferencia diferente agencia di biahe y representantenan di Latino America a duna un presentacion di nan cifra y kico nan clientenan ta buscando como destinacion.

Di parti di Aruba tambe tabatin diferente presentacion e.o. di AAA (Aruba Airport Authority) cu a presenta e.o. nan proyectonan cu nan ta realisando pa mehora e experiencia y servicio na Aeropuerto.
E comentarionan di diferente representante di Latino America tabata cu Aruba ta keda un destinacion hopi popular den Caribe y ta enfocando riba diferente area manera cultura, autenticidad, beach, entretenimiento, concierto, conferencia, shopping, hotelnan nobo y bruid. Kiermen cu Aruba ta dinamico y ta trahando duro pa mantene su 'repeat guest' y atrae mas turista cu ta desea di bin Aruba y cu tin un poder di compra halto.
Aruba basicamente tin hopi pa ofrece y ta diversificando su producto p'asina por atrae diferente tipo di turista sea ta pareha, famia, grupo of pa celebracion.

Latino America ta keda e di dos mercado mas importante pa nos isla pa motibo cu geograficamente tin mas conecion y mester haci bon uzo di esaki.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Kico mag y no mag ora di huur propiedad!

DIENST Huur- en Consumentenzaken ta ricibi diferente pregunta riba loke por y no por ora di huur un cas. Un di e preguntanan frecuente ta trata kico ta pasa ora ta bende un cas cu e huurdo den dje?
Kico ley ta bisa di awa cu coriente den prijs di huur? Of, si e doño di cas mag di hisa e prijs di huur?

Kico ta pasa ora cu e doño di cas bende e cas?

Ora un cas ser bendi esey no ta nifica cu e huurdo mester sali. Den codigo civil di Aruba ta para bon cla cu "*koop breekt geen huur*", cu ta nifica cu benta no ta kibra e relacion di huur. Excepcion di esaki por ta findishi cu por inclui permiso di Hues pa termina huur. Pa kibra e relacion di huur, e doño nobo mester entrega un peticion pa terminacion di huur cerca Huurcommissie.

Con ley ta regla awa cu coriente den prijs di huur?

Huurcommissie no ta trata asunto di awa ni di coriente, pero Dienst Huur- en Consumentenzaken por intermedia den caso cu e huurdo no ta di acuerdo cu e doño di cas riba e topico aki.
Semper ta bon pa ora di huur un apartamento of cas conecte riba su propio meter di awa y/of coriente apart riba nomber di e huurdo.
Si acaso e doño di cas pone riba su nomber anto e huurdo no paga e cuenta e ora e doño di cas ta core e riesgo cu tur gasto por core pa e doño di cas.
Si no ta posibel pa instala un meter apart pa evita discusion mester instala na cada apartamento un tussenmeter.
E ora e doño sa exactamente ta cuanto cada huurdo a gasta na awa y coriente.
Pa mas informacion yama WEB y ELMAR.

Awa y coriente ta derecho basico di cada ser humano. Maske cu e huurdo no paga e cuenta di awa of coriente, e doño di cas no mag di kita su awa of coriente.
E doño di cas mester duna e huurdo suficiente plaso pa reacciona. Hopi doño di cas pa proteccion propio ta pone un clausula den e contract di huur cu asina cu e huurdo no paga ta kita e awa y coriente.
Sinembargo finalmente ta keda na Hues pa dicidi si esaki ta husto of rasonabel. Loke si por haci ta tambe manda un carta registra (aangetekend) bisando e huurdo pa pone e meter di awa y coriente riba su nomber den un termino di dos siman pe haci esey y despues e doño mag di cera e meternan.

E doño di cas mag di hisa e prijs di huur?

Den principio e doño di cas no mag hisa e prijs di huur sin pidi aprobacion di Huurcommissie. Si acaso e balor historico di e propiedad ta mas cu 100.000 florin Huurcommissie lo dicidi cu e doño di cas ta liber pa stipula cualkier prijs di huur.
Si acaso e huurdo ta mara na un contract y e contract caba, na inicio di e proximo contract e doño di cas en principio mag pone un prijs nobo pa e propiedad.
Si den e caso aki e huurdo no ta di acuerdo cu e prijs nobo, semper e por keda sin firma e contract nobo cu tur consecuencia di esaki of e por pidi huurcommissie pa evalua si e prijs nobo ta conforme ley di huurcommissie.

N'e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.





Presidente di ATIA Michel Henriquez

ATIA tin hopi interes den e proyectonan anuncia dor di Minister Otmar Oduber

DIARAZON merdia ultimo, Presidente di ATIA, Michel Henriquez, hunto cu otro miembronan di directive manera entre otro WAB cu t'e asociacion di construccion di Aruba, a reuni cu Minister Otmar Oduber p'asina aki prncipalmente haya mas informacion riba e proyectonan cu tin na caminda pa Aruba.
Algun di e proyectonan cu a papia riba dje t'esun di San Nicolas, Bahia Principe, proyectonan riba Palm Beach cu ta biniendo y e desaroyonan den turismo.
Sr. Henriquez a bisa cu ATIA ta hopi interesa den e proyectonan cu ta bay bin, pasobra cada kamber den hotel ta tuma su trahadornan y mester percura cu ta bay tin sufuciente trahador na Aruba pa acapara esey.
Den cuadro di esaki ATIA tabatin reunion diarazon mainta cu EPI pa traha riba e proyecto pa yuda studiantenan di EPB pa bay dilalnti p'asina ocupa e posicionnan cu ta bay tin.

Un di e proyectonan cu ATIA a mustra hopi interes pe t'e proyecto di Bahia Principe cu lo cuminsa otro aña y ta contento di tende con esaki ta bay wordo haci. Tambe nan a keda hopi impresiona cu e plannan cu tin pa 'downtown' y con lo bay haci cu e waf awor ora cu e muda. Aparte di esey kico t'e interesnan otro aña p'e sector crucero.
Otro tema tabata crecemento di stulnan pa Aruba for di mercado Mericano. Tambe a papia riba Hilton cu lo bay tuma Radisson over aworaki.

Pa loke t'e proyecto na San Nicolas, Presidente di ATIA ta indica cu ta bon pa comercio wordo bon informa riba kico ta bay bin y con e proyecto aki ta wordo hinca den otro, kico esey ta nifica y ki link esaki tin cu e desaroyo di caya grandi, Seroe Colorado y e 'begunstigingsbeleid'.
Unabes tin mas infomacion y e proyecto cuminsa cana lo por wak tambe cu e comerciante local lo bay inverti mescos cu semper el a haci.
Por conclui cu ATIA hunto cu su boardmembers a sali satisfecho di e reunion cu Minister di Otmar Oduber.







Lansamento di un proyecto mas grandi

Polis ta contribui na limpiesa y seguridad pa muchanan hunga

CONSCIENTISACION t'e prome meta di un accion cu a tuma lugar siman pasa den Madiki, cual ta cay bao di Districto 1 (Oranjestad) pa Cuerpo Policial di Aruba. Agentenan policial hoben y dinamico, algun di nan ya caba activo full time y otronan cu ta studiando na Scol pa Polis, a uni pa un proyecto di conscientisacion cu a cuminsa cu e accion di limpiesa di un speeltuin den e bario menciona.

E areanan di enfoke ta medio ambiente – particularmente sushi y asina yama "zwerfvuil", seguridad, y conducta y custumbernan ehemplar pa nos muchanan.

Tres polis a tuma e liderazgo den e proyecto pa haci e parke limpi cu asistencia di Serlimar y lo sigui cu e proceso di conscientisacion, control y sancion.

Nan lo ta expandiendo e area di trabao y lo cubri cu tempo ful Districto 1. Tambe a acerca Fantastic Gardens cu ta contribuyendo cu un borchi di "No tira sushi" p'e speeltuin.

Agent Eerste Klasse, Raysell G Martis , Jamal V.K. Courtar caminda cu Agentenan Jennysela Tromp , Ender da Silva y Agent in Opleiding Jonathan Yarzagaray a splica pakico nan a scoge e speeltuin na Madiki y kico lo ta e siguiente fasenan di e proyecto.

Jennysela Tromp a splica cu e grupo aki a scoge "Zwerfvuil" como nan tema y punto di salida, pasobra na Aruba por wak hopi sushi na diferente lugar riba terenonan publico.

Durante di varios control, nan a mira e speeltuin na Madiki yen di sushi, incluyendo sushi di cas cu por a bin cu biento y pega eyden, pero tambe obhetonan cu a wordo intencionalmente deposita den e park, manera television bieu, bestia morto y maleta.

Nan a saca potret, haci un analisis y acerca Serlimar pa asistencia.

E grupo a identifica 5 punto importante pa cu e tereno/bario: Slordigheid di e hendenan mes cu ta pone saco di sushi riba e bari yen unda cu cacho por yega na nan, kibra e saco y consecuentemente e biento ta carga e sushi dor di e bario.

"Si mi bisiña no ta haci'e, ami tampoco ta bay hacie", negligencia y den pura no ta busca un bari, pero ta gewoon laga e beker of papel cay riba caya; onvershilligheid, pues ora cu hende no ta worry cu unda un beker of papel ta bay para ora nan bent'e abao; y baldadigheid di muchanan cu ora nan wak un bari yen ta gewoon pasa scop esaki y laga e sushi benta rond.

E escogencia pa lansa e proyecto cu limpiesa di e speeltuin ta pa pone un ehempel p'e muchanan no pensa cu sushi riba tereno publico ta "algo normal" y ora nan wak e limpi nan lo yuda te n'e limpi. Asina nan ta hiba e mensahe cas tambe cu sushi mester ta den un bari di sushi y no riba caya.

E conscientisacion di e habitantenan di Madiki ta un punto di enfoke, unda kier pa nan realisa e importancia di presenta nan sushi di cas di tal forma cu no solamente esaki lo mehora nos medio ambiente, pero tambe evita e posibilidad pa haya un proces-verbaal, segun Ender da Silva.



El a agrega cu no ta deseabel pa muchanan lanta cu e pensamento cu un medio ambiente sushi ta algo corecto. Loke Polis kier wak y kier contribui cune ta p'e muchanan tin un lugar pa hunga sin cu e mayornan tin mester di preocupa pa nan salud.

Combina cu e noticia di e limpiesa den medionan di comunicacion, e grupo di proyecto lo cuminsa bishita cas pa cas den e bario pa duna conseho n'e habitantenan tocante e forma cu nan ta pone e sushi di cas pafo y splica nan cu lo tin sancion si nan ta negligente den esaki.
Un di e otro metanan cu Polis tin cu limpiesa ta pa haya sa ken t'e personanan cu a tira sushi den e speeltuin, da Silva a bisa.
E proyecto ta sigui cu conscientisacion y despues lo bin un momento cu lo mester cuminsa parti proces-verbaal n'e personanan cu no cumpli.



Jonathan Yarzagaray a splica cu e proyecto aki ta basa riba e articulo den e Algemene Politieverordening (APV) cu ta indica con pa presenta sushi di cas. El a añadi cu kisas ta momento pa den algun hogar e famianan pensa riba cumpra un di dos bari for di e compania cu ta busca nan sushi di cas pa evita e saconan poni banda y riba e barinan.
El a subraya cu esaki t'e prome parti di nan proyecto y lo sigui expande pa cubri henter e area di Oranjestad.

Esaki den cuadro di celebracion 200 aña di existencia di Reino, ta organisa Sail Aruba Event

Despacho di Gobernador trahando duro pa brinda Pareha Real y pueblo di Aruba un bunita programa

SU Altesa Real Rey Willem Alexander y su esposa Reina Maxima ta na Aruba dia 1 di mei pa ta parti di e prome dia di e evento Sail Aruba.

Un evento espectacular, cu ta tuma lugar dianan 1 y 2 di mei. Gobernador di Aruba sr. Freddy Refunjol ta anfitrion di e Pareha Real, mientras su despacho, Gobierno di Aruba, APA y Marina Real ta participe di Sail Aruba y ta organisando hunto cu lider di e proyecto e evento durante e dos dianan aki.

Tur hunto ta trahando duro pa hinca den otro un programa mahestuoso cu ta pa gozo di grandi y chikito. Un programa di kita sombre.

Sr. Rajen Budhu Lall, Hefe di Gabinete di Gobernador, sr. Freddy Refunjol, e protagonista mayor di e evento Sail Aruba 2015 den cuadro di celebracion di 200 aña di existencia di Reino Hulandes. E celebracion aki a inicia na 2013 y e tempo ey a keda palabra pa no laga e celebracion aki pasa bay sin mas. "Gobernador di Aruba a tuma e iniciativa pa den e cuadro aki organisa un actividad pa Aruba y den dialogo cu Gobierno mira cua ta e mihor forma pa organisa un evento di gran taya."

Sr. Budhu Lall a bisa cu a traha duro pa yega n'e evento aki y tabata natural cu esaki lo mester tin que haber cu awa.

"Pasaobra awa ta loke ta uni nos den Reino, e parti Europeo cu e parti Caribense. Na Hulanda semper tin e lucha contra e awa, mientras cu ta visibel cu aki na Aruba awa ta un fuente di entrada y na tur caminda di mundo awa t'e base di tur existencia.

P'esnan cu ta pisca awa ta un forma di entrada importante. Di e manera aki Sail Aruba Event a mira luz di dia.

Nos tabata kier un partner solido den Reino cu ta Cuerpo di Marina Real cu e aña aki ta existi 350 aña.

Pa nos di e comision organisador tabata obvio cu mester a bin un cooperacion cu Marina hunto cu Gobierno di Aruba pa traha riba Sail Aruba 2015."

Sr. Budhu Lall a bisa cu banda di e evento aki na Aruba otro actividadnan ta tuma lugar den Reino y e celebracion di 200 aña di existencia di Reino ta termina den forma festivo na luna di october di e aña aki.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com



Chofer cu a core pa polis no tin rijbewijs

POLIS cu tabata tene cu control di trafico diarazon 10.35, riba e caminda bieu na Parkietenbos, a mira un auto sospechoso pasa bay direccion San Niicolas. Polis a nota cu e number ta di 2014. Ora cu e chofer a mira e Polisnan, nan a haci sospechoso y a aumenta velocidad.

Polis a bay tras di e auto, pero mirando e velocidad cu e tabata core, Polis no a logra pare. Na altura di un cas na Pos Chikito, Polis a mira e auto para y e chofer y ocupante tabata sinta bou di un palo. Polis a reconoce e chofer como A.B., kende ta un bon conoci di Polis. Polis a puntr'e di con el a core ora cu el a mira Polis.

El a bisa cu su tanta I.B., no ta na cas. Polis no a kere su storia y a tuma contacto cu warda pa controla si n'e adres un tal I.B. ta biba, pero a resulta cu no t'e caso. Despues A.B. a bisa Polis cu el a core bay, como cu e no tin rijbewijs y tampoco e papelnan di e auto ta na ordo. E number di auto ta pertenece riba un otro auto. Polis a confisca e auto pa investigacion. Dene auto tabatin un cuchiu basta grandi, cu A.B. a bisa cu e ta usa pa su trabou. Polis a detene.

Ladronnan ta forsa glas di auto

E muher A.S. a bay diarazon 22.00, Warda di Polis pa duna keho di ladronisia for di su auto. E ta bisa cu mas o menos 18.00, el a para su auto den Shakespearstraat. El a bisa cu el a laga su tas preto cu cartera y un tas chikito cu tres paspoort scondi patras di e stul di pasahero. El a benta su bachi riba dje y a bay scol. Mas o menos 19.00, el a bolbe bek na su auto, y tur cos tabata na ordo. Mas o menos 21.00, el a bay bek na su auto, y a mira cu desconocirnan a forsa e bentana patras di e auto. Polis a tuma e keho.

Piedra ta cay for di truck di DOW riba windshield di auto

E muher W., a bay Warda di Polis na Santa Cruz, diarazon 12.00, y pa duna Polis di conoce locual cu a pasa cu su auto. E ta bisa cu e tabata coriendo riba e caminda di Yucuri ora cu un truck di DOW a pasa nan y un piedra a cay for di e truck y a dal riba su windshield. E no a mira e number di e truck.

Desconocirnan ta kibra glas di auto na Pos Chikito

POLIS a bay diarazon 23.58, na Pos Chikito unda un auto a wordo kibra. N'e sito, Polis a topa cu un auto Nissan blanco y a mira cu e glas di e porta tabata kibra. Polis a bati n'e cas, pero no a haya contesta.
Polis a laga un carta atras p'e doño por tuma contacto cu Warda di Polis. Polis a mira tambe tres mucha homber den becindario di e cas cu a core bay for di e sitio. Polis tin descripcion di e tres hobennan.

Tres persona a bati porta di negoshi pasobra el a sera

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diaranson 00.09 na Mc Donald na Palm Beach, pa un destruccion. Eynan un trahador, a bisa cu mas o menos 00.00, nan a sera e lugar. Un rato despues dos homber y un muher a bin y kier a drenta paden. E trahador a bisa nan cu e negoshi ta sera caba. Nan a rabia y a cuminsa ranca y bati riba e glas di e porta dilanti, y casi a kibre. E trahador a yama Polis y a duna descripcion di e trio. Polis a busca nan den becindario, y no a topa cu nan.

Pop ta stroba

CENTRAL a manda Polis diarazon 09.06, na Feng Da Supermarket den Weststraat unda nan tin problema cu un choler. Eynan Polis a topa cu e choler Pop, kende tabata molestia e hendenan eybanda. Polis a core cune for di e sitio. N'e sitio, Polis a constata cu choler Pop ta molestia e clientenanan den becindario. Polis a core cun'e for di e sitio.

Prome Minister Mike Eman ta efectua apertura di sesion di 'matchmaking' na Panama





PANAMA CITY – Di biaha despues di e Cumbre de las Americas a cuminsa na Panama un conferencia y tradeshow grandi cu enfoke riba e industria maritimo.
E conferencia aki ta atrae delegadonan di tur continente, kende ta buscando partnernan interesante pa haci negoshi cu nan.
Reino Hulandes tin un asina yama Paviljoen n'e conferencia aki, unda cu diferente reunion a tuma lugar, incluyendo sesionnan di matchmaking pa duna asina companianan di Reino Hulandes oportunidad pa explora nan oportunidadnan di haci negoshi cu otro companianan Panameño of di otro pais.

Prome Minister Mike Eman, kende a acepta e cargo di ta lider di e delegacion pa Reino Hulandes a efectua apertura di e dos dianan dedica na matchmaking. El a gradici e Embahador di Reino na Panama sr. Wiebe de Boer y su team pa a organisa e sesionnan y tur loke ta trata e participacion di Reino n'e conferencia.
Eman a expresa cu e ta spera cu for di e dialogonan tumando lugar lo sali resultadonan fructifero pa tur partner.

El a menciona cu durante e Cumbre de las Americas loke a resalta ta cu hopi di e paisnan ta buscando modelonan economico nobo cu ta combina prosperidad cu equidad.
Eman a bisa cu nan tabata enfoca no solamente riba resultadonan financiero, pero tambe riba sostenibilidad di e resultadonan y equidad di e resultadonan p'asina logra beneficionan di e desaroyonan pa un tempo masha largo.

El a desea tur participante n'e matchmaking hopi exito, cu e actitud di sostenibilidad prevalece den nan buskeda di partnernan durante di e sesionnan y cu nan por tin bon resultado.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Anna N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Linden v/d

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Revelation 21: 3-4
3 And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God. 4 And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

With deep sympathy we announce the passing of:



Jester Claudius Nicholas Alexander

Better known as: "Nicky"
Sunrise: 06-04-1964
Sunset: 12-04-2015

Left to mourn are his:

Wife:	Bernadette Loraine Alexander
Children:	Rickey Alexander Paul Richie Alexander
Mother:	Ann Mckie and Esmond Levenstone
Father:	Sonney Paris
Brother & sisters:	Steve Alexander in Greneda Sanchia Charles in Greneda Andrea Alexander in USA Morine Peterson in USA
In laws:	Rhonda Noel Alexander and fam. Kingsley Charles and fam.
Families:	Donna and Shorma Charles of the Charles, The Bermnerd family The Mckie family Marcilla, Christina, Nathalia, Margaret, Juan David and Ruben of the Yrausquin family

The funeral will take place on Thursday 23 April, 2015 at 4 pm at the Pro Catedral San Francisco di Asis, Oranjestad, afterwards the burial will take place at the Cementary at Sabana Basora. The deceased will be at the church from 2 pm

Adress for condolences: Aurora Funeral Home on Wednesday 22 April, 2015 from 7:00 pm to 9:00 pm

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



sra.vda. Maxima Jarzagaray-Wernet

Mihor conoci como " Maqui of Duduchi"
*27-11-1925 - †13-04-2015

Na nomber di su:

Esposo:	†Jacinto (Chinto) Jarzagaray
Juinan:	Leo & Elmira Jarzagaray-Franken Jacobo (Cobito) Emiterio Dubero & Elba Jarzagaray-Dubero Victor (Richi)
Mescos cu Jui:	Itala Lugo Mendoza
Rumannan:	Florencio Wernet y Esposa †Johanna Wernet y famia †Clara Wernet y famia
Nietonan:	Aldrick, Jasmine, Sergio, Emigene, Leomar, Leonel, Aitza, Victor Daniel, Jacinto y Elizabeth y bisanietonan.
Sobrino(a)nan:	Humprey, Jacky, Isela Lucio, Maurits y Felipe
Demas famianan:	Croes, Dabian, Dubero, Franken, Hernandez, Lacle, Lugo Menoza, Bustillos, Lampe, Kock, Maduro, Manuela, Ras, Tromp, Valdez, Vrolijk, Werleman, Wernet, Jarzagaray

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 17 april 2015 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos lo no por ricibi bisita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Sr. Michel Henriquez a wordo reeligi como Presidente di ATIA

MANERA ta conoci, den e prome reunion oficial di directiva di ATIA a vota riba e funcionnan den e directiva cual ta Presidente, Secretario, Tesorero y Vice-Presidente. Sr. Michel Henriquez a wordo re-eligi como chairman.

Sr. Michel Henriquez no ta un desconoci den comunidad comercial. Michel Henriquez ta un miembro cu tin varios aña den directiva di ATIA y actualmente ta CEO di Manrique Capriles.

Obhetivo di sr. Henriquez ta pa sigui cu e vision di ATIA, esta pa agrega balor n'e miembrecia dor di sigui expande servicio y informacion relevante n'e miembronan.

Na prome lugar sr. Michel Henriquez lo kier sigui yuda e miembronan desaroya y despues comercio en general.

P'e proximo periodo Henriquez lo percura pa sigui delibera cu Gobierno pa mehora e posicion di dunadornan di trabou y lo sigui haci tur esfuerso pa gasto di haci negoshi no sigui subi. Alabez trece incentivonan pa crece negoshi local y pa crea asina mas empleo y inversion den nos economia.

Durante reunion di directiva, sr. Tito de Cuba a wordo re-eligi como Secretario, sr. Jim Hepple a wordo reeeligi como Tesorero y sr. Ronnie van Trigt a wordo re-eligi como Vice-Presidente.

E tres funcionnan aki hunto cu e chairman ta forma e Daily Board di ATIA.

Manera conoci, directiva di ATIA pa 2015 - 2016 ta conta cu 11 miembro profesional procedente di varios segmento den nos comercio y ta consisti di sres. Michel Henriquez (wholesale/salubridad), Ronnie van Trigt (mantencion), Roland Croes (telecomunicacion), Tito de Cuba (recurso humano), Jim Hepple (turismo), sra. Gina Habibe (bancario), sra. Indira Solognier (finance/accounting), Ravee Nandwani (retail), Folkert van der Woude (construccion), Sra. Mireille de Miranda (impuesto) y Donald de Veer (transportacion / logistica).

Desconoci ta causa destruccion na auto

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon 08.44, na P.C. Hooftstraat unda desconocirnan a kibra bentana di e auto. Ta trata di un Hyunday Getz preto. Polis a tuma e keho.

Alonso Williams un artista cu ta promove Aruba

y loke nos isla ta representa a traves di su creacion 297



DIARANSON mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu e artista Alonso Williams, un hoben cu a crea e diseño 297. Ta trata di un diseño cu ta representa tur loke Aruba ta, manera e blou, e strea y e dos strepinan geel di nos bandera, ademas di e 297 cu ta nos codigo di area y ta wordo reconoci como Aruba.

E inspiracion a bin for di e cultura di tur dia, e bida feliz, e bida amigabel, e unidad y mas cu tur e patriotismo cu ta existi na Aruba. Tur e elementonan aki por wordo mira den e diseño, cual en bes di mercadea Aruba su nomber, Alonso Williams a scoge pa uza e 297 cu ta reconoci den mercado internacional. Asina, e ta bisa, el a haya un otro forma di presenta Aruba sin bisa Aruba.

Minister Otmar Oduber a comenta cu Alonso ta yiu di un tata Arubiano y cu hopi biaha a bin Aruba durante henter su infancia y awor e tin dos aña bibando na nos isla. E diseño 297 a wordo lansa un siman prome cu 18 di maart y respuesta di e publico en general ta uno hopi positivo, segun Alonso mes ta bisa.

Minister Oduber ta considera e diseño uno hopi bunita cu ta un promocion grandi pa nos isla haci na un forma artistico, na un forma diferente di loke ta mira semper, pero cu componentenan di nos bandera y cu e number 297. E number aki ta un codigo di area masha comenta internacionalmente y Alonso a pone de un creacion artistico.

Durante e encuentro Minister Oduber y Alonso, a combersa riba e pensamentonan cu e artista tin y tambe riba su futuro como artista. Oduber a encurasha Alonso pa inscribi su mes via Departamento di Cultura pa por bin na remarca pa haya e certificacion di SEYO Arubiano pa e producto cu e ta presentando.

Minister di Cultura a indica cu ta promoviendo certificacion di SEYO mas y mas mirando cu dentro di poco lo habri e oficina na edificio di Zoutmanstaat y den futuro na San Nicolas tambe pa promocion y benta di productonan di nos artesanonan.

E mandatario ta convenci cu e obranan di Alonso Williams lo cay den bon tera, mescos cu esunnan di e otro artesano y artistanan cu ya caba a ricibi e SEYO di calidad aki; un cantidad di mas di 30 artesano. Na momento cu fundacion CRAFT cuminsa funciona, cu ta premira lo bira den luna di juni, sigur lo cuminsa haya hopi otro artesano y artista cu lo bay participa mirando cu e meta ta pa yuda nan pa nan por bira un 'entrepreneur', un comerciante di nan producto.

Tambe e meta ta pa Aruba por tin productonan local traha dor di nos mesun hendenan cu ta sigui pusha Aruba como un destinacion, y ta promociona y promove e parti artistico, cultural y historico.

Alonso Williams a link a traves di su diseño di 297, turismo y cultura na un manera unico, pero no mester di un 297, un himno of un bandera pa link turismo cu cultura. Minister Otmar Oduber ta opina cu cultura y turismo automaticamente ta link dor di creacion di algo autentico di Aruba for di un artista local, kico cu e obra por ta.

Globalmente por mira mas y mas cu e turismo afluente cu nos ta atrae ta buscando e caracteristicanan netamente di e destinacion cu nan ta bishita, segun e Minister. P'esey cultura automaticamente den e mundo nobo aki mester ta hopi gelink cu turismo.

"Mi ta kere cu cada un artista, cada un creacion di creatividad di e artistanan aki si por wordo poni den un bachi segun e criteria manera SEYO Arubiano tin, esta cu ta cumpli cu cierto condicionnan, automaticamente esey ta significa cu bo tin un link cu turismo," Minister Otmar Oduber a declara.

